

Recenzija par "Sportacentrs.com TV" raidījumiem sabiedriskā pasūtījuma ietvaros

Jau vairākus gadus interesentiem ir pieejams televīzijas kanāls "Sportacentrs.com TV", kas var lepoties ar dažādu sporta veida atspoguļošanu un plašu tiešraižu klāstu. Un kopš 2016. gada tas redzams arī ikvienam interesentam, jo lūkojams virszemes TV apraidē. Skatītāji var lūkot ne tikai populārākos sporta veidus – futbolu, ledus hokeju, basketbolu, vieglatlētiķu -, bet kanāls "Sportacentrs.com TV" dod iespēju ielūkoties arī mazāk zināmu sporta veidu norisēs.

Savu uzdevumu kanāls "Sportacentrs.com TV" pilda – žurnālistikas profesionālie standarti lielākoties tiek ievēroti, raidījumu vadītāji un komentētāji ir objektīvi, faktu kļūdas iezogas maz, komentētāju personiskais viedoklis tiek skaidri nodalīts, lai skatītājs netiktu ietekmēts. Protams, lielāks atbalsts un prieks ir par Latvijas sportistu panākumiem, tas izskan arī komentētāju vērtējumā. Šajā ziņā "Sportacentrs.com TV" komentētāji strādā labi – tiek stāstīts gan par latviešu startiem iepriekšējās sacensībās, izcelti viņu nozīmīgākie sasniegumi, tādējādi pildot Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma 71.panta pirmajā daļā noteiktos sabiedriskā pasūtījuma uzdevumus.

Ļoti uzkrītoši, ka nav vienotu vadlīniju translācijas uzsākšanā – ļoti bieži komentētājs ar sevi neiepazīstina, dažreiz pat vien pasaka, kādas komandas spēlē, bet neinformē, kas tās ir par sacensībām. Labi, ja tādos gadījumos talkā nāk titri.

Prieks, ka ar laiku kanālā "Sportacentrs.com TV" uzlabojusies gan tiešraižu kvalitāte sacensību demonstrēšanas ziņā (labāks operatoru darbs), gan komentētāju profesionalitātē. Sacensības komentē tieši tā sporta veida eksperti ar itin plašām zināšanām, un, piemēram, mazāk zināmu sporta veidu pārraidēs lielākoties likās, ka es tiešām iegūstu vērtīgu un pārbaudītu informāciju. Ja arī profesionālim tā varbūt liktos nedaudz virspusēja, tad ikdienas skatītājam un sporta fanam, kas arī ir kanāla "Sportacentrs.com TV" auditorija, ar šiem faktiem un informāciju ir pilnībā gana, ļaujot gūt nojausmu par šī sporta veida aktualitātēm un nozīmīgām norisēm. Interesanti, ka patīkamākie pārsteigumi mani sagaidīja pārraidēs, kur tika translētas sacensības ne tajos populārākajos sporta veidos – kamanu suņu braukšanā un kērlingā.

"Sportacentrs.com TV" pavisam noteikti ir līderis vietējo sporta translāciju jomā, taču ļoti gribētos, lai tiktu sperts solis tālāk un skatītājiem tiktu piedāvātas ne tikai tiešraides vai sacensību ieraksti, bet arī analītiski vai izklaidējoši raidījumi par sportu. Ceļš uz to mīts tiek – dažus rītus "Sportacentrs.com TV" redzamas "aktuālās sporta intervijas", manāmas arī dokumentālas filmas, ir raidījums "Futbolbumbas", tagad pie skatītājiem nonācis raidījums "eXi", kas gan pagaidām šķiet pārāk pieblīvēts ar atbalstītāju un sponsoru reklāmām. Tāpat, ņemot vērā "Sportacentrs.com" pieejamo informācijas klāstu portālā, iespējams domāt arī par, piemēram, ikrīta ziņu raidījuma veidošanu.

Tāpat gribētos, lai "Sportacentrs.com TV" ietu "līdzī laikiem", jo mūsdienās jau vairs nepietiek ar "divām kamerām, komentētāju un īsu interviju pārtraukumā". Prasās lielāks radošums, jaunāko tehnoloģiju apguve (modernāka grafika, titri, aktuāla, īsa un ātri uztverama informācija). Piemēram, parādot futbola vārtsargu, var taču uz ekrāna titros parādīt – Jānis Bērziņš (pēdējās 670 minūtēs nav ielaidis nevienus vārtus), vai ledus hokejā – Ivars Hmeļņiks (rezultatīvākais turnīra spēlētājs, 14+23). Tāpat ļoti ieteicams pirms sacensībām nopietni aprunāties ar to rīkotājiem – zinot, ka sacensības būs tiešraidē, jāvienojas gan par kamerām labāko rakursu, gan

piekļuvi spēlētājiem sarunām pārtraukumos vai pēc mačiem. Tas, visticamāk, tiek darīts, tomēr nepamet sajūta, ka šo sagatavošanās darbu iespējams veikt vēl kvalitatīvāk. Tāpat pauzēs ļoti noderētu pašreklāmas – informācija par tuvākajām un svarīgākajām tiešraidēm, kas kanālā “Sportacentrs.com TV” skatītājam varētu būt interesantas un nozīmīgas.

ATSEVIŠKAS TRANSLĀCIJAS:

Pludmales volejbols, ERGO open finālposms

Kā jau volejbolā, kas nav tas pateicīgākais veids tieši tā norišu komentēšanai, jo viss laukumā notiekošais labi redzams arī ekrānā, izspēles tur notiek ātri un punktu skaitīšana ir vienkārši saprotama, ir vēlēšanās, lai komentētājs liktu uzsvēru uz tādām niansēm, kas ikdienas skatītājam ir nezināmas vai grūtāk uztveramas. Un ar to komentētājs Kristaps Pildiņš galā tiek atzīstami. Pirms spēlēm viņš iepazīstina ar gaidāmā mača varoņiem, ielūkojas nesenā pagātnē, kā spēlētājiem gājis iepriekšējos posmos, informācijas ir gana pietiekami.

Komentēšanas stils gan ar laiku kļūst vienmuļš, taču emocijas par labi izspēlētām situācijām un gūtiem punktiem Pildiņam saglabājas, spējot uzturēt skatītājos azartu. Spēles laikā komentētājs cenšas runāt ne tikai par notiekošo laukumā, bet pieskaras, piemēram, tik interesantai tēmai kā pludmales volejbola jaunajām cerībām, kur gan dikcijas un minstināšanās dēļ sacītā jēgu uztvert ir samērā grūti. Zināšanas par pludmales volejbola laukumā notiekošo Pildiņam ir gana dziļas – skatītājiem laicīgi tiek pastāstītas spēlētāju pieļautās kļūdas, acīgi norādīts uz taktiskām maiņām un citām niansēm, kas, papildinot ar ieinteresētu attieksmi un nepārspīlētu satraukumu, padara spēles vērošanu gana baudāmu. Visas pārraides laikā Pildiņš savu azartu un entuziasmu saglabā.

Ja translācijas sākumā tā īsti neizdodas uzzināt, ar ko šis turnīrs ir īpašs – kāds un vai ir tā balvu fonds, kādi tituli vai ranga punkti tiek spēlētājiem, un kāpēc šis turnīrs ar jelko būtu nozīmīgs, translācijas gaitā noskaidrojas, ka uzvarētāji kļūst par Latvijas čempioniem, un komentētājs vēlāk to atkārti ne reizi vien.

Jāuzteic, ka pārtraukumos tiek parādīti kadri no spēles, un ir arī intervijas ar spēlētājiem. Taču itin liels pārtraukums starp spēlēm, ko ar reklāmām “Sportacentrs.com TV” aizpildīt nespēj, rada lieku pauzi, ko aizpilda vien mūzika un lūkošanās uz tukšu volejbola laukumu. Ļoti gan patīkami, ka tajās mača pauzēs, kad spēlētāji dodas atpūsties uz savām vietām, operators ļauj ieklausīties viņu savstarpējās sarunās, tā skatītājam dodot iespēju ielūkoties “aizkulisēs”. Pēcspēles intervijās komentētājs neminstinās, jautājumus uzdod gana raiti un pārdomāti.

Florbols, Lielvārde pret Ulbroku

Komentētājs, sākot stāstīt par spēli, ar sevi neiepazīstina – tas ir liels mīnuss profesionālajā ziņā. Tā kā tā ir sezonas pirmā spēle, komentētājs jau pirms mača sākuma nedaudz iepazīstina ar turnīra jaunumiem, spēles laikā pastāsta arī par gaidāmajiem tuvākajiem mačiem. Plaši iepazīstina ar sastāviem un tā jaunumiem, kas sezonas pirmajā spēlē, protams, ir ļoti nepieciešams. Tāpat komentētājs parāda savas zināšanas un interesi par florbolu, atklājot, ka pirms mača ir runājis ar Ulbrokas vienības treneru korpusu, tādējādi skatītājiem liekot noprast, ka tie gūs padziļinātu un, iespējams, pat ekskluzīvu informāciju. Taču, aizraujoties ar abu komandu savstarpējo spēļu atstāstīšanu, komentētājs aizmirst atspoguļot laukumā notiekošo – par dažām itin spraigām epizodēm nemaz nepastāstot, tālāk gan mačam pievēršoties teju ar

dubultu azartu. Patīkami, ka izstāstīts tiek arī par latviešu leģionāriem ārzemju klubos, uzsverot, ka to ir kupls skaits – tā tad mūsējie tiek novērtēti arī pasaulē. Tāpat komentētājs regulāri atzīmē tribīnēs esošo skatītāju atbalstu, ko gan itin labi var dzirdēt arī translācijā.

Mačs izvēršas ļoti spraigs, un komentētājs azartā neatpaliek – iztērējis sagatavoto “vēsturisko” materiālu, uzmanīgi pievēršas spēlei, seko katrai epizodei un priecājas par labi izveidotiem momentiem un izspēlēm. Un nav manāma ne pārteikšanās, ne minstināšanās.

Laika atskaite un rezultāts ekrānā parādās vien otrajā minūtē, taču, gods kam gods, pēc tam tā arī nenozūd. Operatīvi un pareizajās pauzēs tiek rādīti atkārtojumi. Mača pārtraukumā netiek piedāvātas intervijas ar kādu no spēlētājiem, tā vietā skatītāji var lūkot iepriekšējās sezonas spēļu labākos momentus, kas nemaz nav tas sliktākais risinājums. Taču šo ainu montāžu gan gribētos labāku – es, piemēram, gribētu, lai šādi videofragmenti būtu baudāmi kādas mūzikas, ne komentētāju saraustītu frāžu pavadīti. Tāpat jāatzīmē, ka spēles beigās tiek parādīti mača labākie momenti, un mēs beidzot uzzinām komentētāja vārdu un uzvārdu. Būtu gan gribējies, lai pirms mača sagatavoto informāciju par jauno sezonu komentētājs nebūtu “iztērējis” jau pirmajā spēles nogrieznī, bet to sadalījis visas spēles garumā, tādējādi neatstājot skatītāju “vienu pašu” vairākos itin spraigos momentos.

Latvijas čempionāts un pro-kart kausa posms

Nezināmu iemeslu dēļ titros daudzi vārdi ir svešā mēlē – lai gan rakstīts “Latvijas čempionāta un pro-kart kausa 5. posms”, dalībnieku vārdi un uzvārdi ir bez garumzīmēm un mīkstinājuma zīmēm, krievu, baltkrievu, ukraiņu uzvārdi, piemēram, tiek pārangliskoti. Parādās arī vārdi “finals”, “warmup”, “lap”. Sacīkstes komentēšanu viens no komentētājiem sāk tik emocionāli, ka, šķiet, izšķiras visas valsts liktenis. Un gluži loģiski, tāpēc neiztiek bez minstināšanās un pārteikšanās, bezjēdzīgas vārdu atkārtošas. Tāpat vajadzētu izvairīties no vārda “uzstāda”, tā vietā izmantojot “sasniedz” vai “uzlabo”. Otrs komentētājs gan ir krietni piezemētāks un pārliecinošāks, vairāk operē ar skaitļiem, bet neaizmirst arī emocijas, kuru gan viņa biedram visas translācijas laikā ir pārpārēm. Neiztiek arī bez citiem valodas piesārņojumiem - “paņemt startu”, “štruntīgāk”, “in general”, “brauciens ir nobeidzies”. Vienubrīd komentētājs tā sadusmojas uz vienu no braucējiem, kas gan trasē izceļas ar bīstamiem momentiem, ka izskan tādas frāzes kā “pilnīgi stulbi brauc”, “viņam licence ir jāatņem!”, “pilnīgs sviests”, kas pārraidē pavisam noteikti nav pieļaujami nekādā situācijā.

Viens no braucieniem sākas pat ar neveiklu pauzi – sportisti jau ir trasē, taču komentētāji spītīgi klusē. Arī starp braucieniem ēterā neiztiek bez neveiklām pauzēm, kuras komentētāji cenšas aizpildīt ar rezultātu nolasīšanu. Kopumā jāuzteic komentēšanas emocionalitāte, vien jāpanāk, lai tāpēc neciestu dīkcija un jācenšas mazināt pārteikšanos. Uzteicami, ka visas translācijas gaitā sacīkšu laikā redzami tiešsaistes rezultāti – var sekot līdzī visu braucēju sniegunam. Laika ņemšanas iekārta arī ne vienmēr rāda pareizi – bet uz to acīgi norāda arī komentētājs, rezultātus palabojot.

LNK cīņas

Itin maz pozitīvu vārdu var teikt LNK cīņu translāciju – komentētājs ar sevi neiepazīstina, teksti ir jucekļīgi, dīkcija klibo, pasniegtā informācija - vienkāršam skatītājam bieži grūti izprotama. Ar

sportistiem, kas dodas ringā, komentētājs iepazīstina, tur sajukuma nav, bet dažādu titulu, panākumu un iepriekšējo sportisko gaitu atspoguļošana ir neskaidru nianšu pilna. Tāpat jau pašā sākumā pārāk tiek uzsvērti sportistu panākumi kaut kādas Krievijas cīņu organizācijas sacensībās. Komentētājs arī atzīst, ka dalās ar informāciju, kas līdz viņam “ir nonākusi”, taču pats nav pārliecināts par tās patiesumu. Tāda nepārbaudītas informācijas stāstīšana bez atsaukšanās uz avotu nekāda gadījumā nevarētu būt pieļaujama un raisa šaubas par komentētāju kā uzticamu.

Tāpat translācijas laikā šķiet, ka komentētājs ar kādu runā – jo izskan jautājumi “kas tad būs?”, “kas tur ir?”, “kas tālāk?”. Pirms mačiem komentētāja balsi pārspēj ringā esošā cīņu pieteicēja balss, kas nemaz nav liels mīnuss, ja komentētājs tajā brīdī klusētu, taču skaņas kvalitāti gan varētu vēlētos krietni labāku – komentētājam, šķiet, jāpārklīdz skanošā mūzika, kas dikcijai nebūt nepalīdz. Tāpat vienu no sportistiem – Spānijas pārstāvi ar iesauku “Mērkaķu karalis”, kas pēc ātri zaudētas cīņas kopējā fotogrāfijā atļāvās smaidīt, - necienīgi nodēvē par “riktīgu Mērkaķu karali”. Tiek pieļauta arī krietna ģeogrāfiska kļūda – valsts Nikaragva vairākas reizes tiek nodēvēta par “Nikoragu”.

Jāatzīmē vien, ka baudāmāka viņa komentēšana kļūst tieši garākās cīņās, un komentētājs izceļ Latvijas pārstāvju sniegumu, neaizmirstot uzteikt cīņu sporta attīstību mūsu valstī.

Lai gan grafiskais darbs paveikts itin labi – pirms cīņām tiek rādīts gan tas, kādi sportisti un kādā cīņā dodas ringā (lai gan atkal jaukti – Latvijas pārstāvju uzvārdi latviski, datums un svāra kategorija angļiski), redzams atlikušais cīņas laiks, titros diemžēl trūkst iepriekšējo uzvaru zaudējumu atrādīšana (to gan komentētājs vairāk vai mazāk pastāsta). Toties operatoru darbs ir diezgan labā līmenī – cīņas nianse netiek zaudētas, ir gan tālāki, gan tuvplāni, tiek parādīti arī skatītāji. Arī pavisam zibenīgi – uzreiz pēc raunda beigām – tiek demonstrēti atkārtojumi.

Handbols, Jūrmala–ASK/LSPA

Arī šī ir viena no translācijām, kurā komentētājs, sākoties pārraidei, ar sevi iepazīstināt nevēlas. Ar situāciju turnīra tabulā un vairāku iepriekšējo maču vēsturi gan, arī spēles komentēšana sokas raiti, laukumā notiekošajam viņš līdzī seko uzmanīgi. Padalās arī ar operatīvu statistiku, piemēram, pastāsta, ka kādam spēlētājam visi viņa metieni pa vārtiem spēlē izrādījušies precīzi. Kvalitatīvs ir operatoru darbs – gan tālāki, gan tuvāki plāni, zibenīgi atkārtojumi. Pārāk skaļi gan atskan spēles informatora teiktais – to dažbrīd iespējams dzirdēt krietni labāk nekā komentētāju. Tāpat neierasti skaļi dzirdami treneru norādījumi spēlētājiem.

Kā kvalitatīvā sporta spēles translācijā nepieciešams, ekrāna stūrī vīd gan komandu nosaukumi, gan rezultāts, mačā nospēlētais laiks, arī tas laiks, kas atlicis noraidītajam spēlētājam uz soliņa.

Pārtraukumā tiek demonstrēti momenti no citām spēlēm, bet atkal translācijas veidotāji izvēlējušies rādīt fragmentus ar visiem komentāriem, tos nenomainot ar mūziku, kas, šķiet, būtu piemērotāk.

Kamanu suņu sacensības

Translācija pēc vairāku minūšu klusuma pauzes sākas pavisam negaidīti – ar komentētāja parādīšanos ēterā. Tas ir tiešām patīkams pārsteigums, vien atkal kārtējā problēma – viņš (daudziem skatītājiem, arī ārpus “Sportscentrs.com” jau zināms žurnālists Dīvs Reiznieks) ar sevi

neiepazīstina. Bet ar sev blakus stāvošo cilvēku gan, turklāt tas izrādās itin zinošs vīrs, Latvijas Kamanu suņu federācijas prezidents Olafs Klūdziņš. Translācijas veidotāji padomājuši arī par mazu video, kurā tiek izbraukta trase, no braucēja skatupunkta raugoties. Un tā nu šķiet, ka šī translācija, ņemot vērā arī komentētāja (kas beidzot ieradies savā vietā un redz arī to, kas vērojams ekrānos un droši vien tiek arī pie rezultātiem) apņēmību, enerģiju un optimismu, kļūs par patīkamu baudījumu. Translācijas laikā titri parādās vien sākumā (starta saraksts) un pēc sportistu finiša, lai gan sacensības atgādina, piemēram, distanču slēpošanas sacensības, sportisti startē viens pēc otra, un būtu patīkami redzēt, kādi tad rezultāti ir kādos kontrolpunktos. Titros atkal pamīšus ir gan latviešu, gan angļu valoda.

Patīkami, ka Reiznieks translācijas laikā pamanās no savas vietas arī regulāri nokļūt finišā, veidot ekspresintervijas ar sportistiem, kas ir ļoti atzīstami, turklāt arī viņa angļu valodas zināšanas ir lieliskas, un nekavējoties seko arī sacītā tulkojums. Tāpat komentētāji izceļ latviešu sportistu panākumus – gan šajās sacensībās, gan tajās, kas bijušas iepriekš. Un nebeidz atkārtot, ka šis ir tautas sports, pieejams jebkuram entuziastam, tādējādi popularizējot gan kamanu suņu sacensības, gan veselīgu dzīvesveidu.

Pašas sacensības gan izrādās itin vienmuļas, trasē notiekošajam ir grūti piesaistīt skatītāja uzmanību, jo nekādu starpfinišu rezultātu nav, par aktuālo vietu sadalījumu klasēs informācija, ja arī tiek sniegta, nezinātājam tai izsekot ir grūti, un interesantākais translācijā ir Reiznieka pēcfiniša intervijas ar sportistiem. Un ne tikai – viņš parunā gan ar tiesnešiem, gan citiem darbiniekiem, atklājot skatītājiem norises aizkulisēs. Jāuzteic arī Klūdziņa darbs – triju stundu ilgajā translācijā tiek sniegts daudz vērtīgas informācijas, kas nebūt neatkārtojas, turklāt pasniegta ļoti pozitīvā gaisotnē un pārlicinoši.

Kērlings, EČ kvalifikācijas turnīrs sievietēm, komandu fināls

Jāatzīmē, ka translācijas veidotāji parūpējušies, lai pirms sacensībām tiktu demonstrēts asprātīgs klipiņš par kērlinga spēles noteikumiem un citu svarīgāko informāciju. Tas krietni atvieglo komentētāja darbu, un rāda labu piemēru, kā rīkoties citu mazāk populāru sporta veidu pārstāvjiem. Šīs translācijas komentētāji darbu sāk, rādot lielisku piemēru citiem, - tiek gan pateikts, kas par turnīru, kādas komandas spēlē, komentētāji nosauc savus vārdus un uzreiz tiek deklamēti arī sastāvi.

Par komentēšanas gaitu un veidu nekādu sūdzību nav, informācija pasniegta korekti, uzsvērtas nianšes, ko parasts skatītājs varētu arī neuztvert. Taču lielas problēmas ir ar skaņu – sacensību dalībnieču balsis ir dzirdamas nereti pat krietni skaļāk par komentētāju sacīto. Ja komentētāji tajos brīžos klusētu, iespējams, tas skatītājam būtu vērtīgs ieguvums, taču tā nenotiek un dalībnieču saucieni liedz uztvert komentētāju sacīto. Translācijas gaitā tiek rādīts gan rezultāts, gan komandu nosaukumi un cita vērtīga informācija, taču piektajā endā, piemēram, šis info uz laiku pazūd. Pārtraukumā skatītāji atkal tiek iepazīstināti ar asprātīgo video par kērlinga spēles pamatnoteikumiem, kā arī atrādīti pirmās puses labāko epizožu atkārtojumi. Savukārt pēcspēles intervija gan šķiet nedaudz samocīta, krietni interesantāk ir lūkot pašu dalībnieču emocijas pēc uzvaras, kur gan jau pieminētā skaņa, kad sportistu balsis dzirdamas labāk nekā komentētāju, beidzot ir pozitīvs faktors.

Futbols, Eirokausi, "Rīga" pret "Copenhagen"

Mača translācijas kvalitāte no operatoru un režisoru puses ir lieliska, kameras ātri tiek pārslēgtas no tālajiem uz tuvplāniem, laicīgi un no labiem rakursiem tiek demonstrēti atkārtējumi, pirms spēles vairākiem futbolistiem tiek parādīti vārdi, uzvārdi, vien dāņu komandas sastāvs atkal nav latviskots. Komentētājs Agris Suveizda ar sevi neiepazīstina, toties ar komandu sastāviem gan, arī ātri izstāsta, kas šajā spēlē izšķiras, kāds rezultāts nepieciešams, informē arī par niansēm abu komandu sastāvos. Šķiet, ka Agrim vajadzētu padomāt par komentēšanas ātrumu – pārlika steiga liedz informāciju līdz galam uztvert. Sabalansētā mērā izskan informācija gan par spēles ritējumu un taktiku, gan klubu beidzamajiem mačiem un spēlētājiem.

Tā kā "Rīgas" sastāvā ir arī valstsvienības futbolisti, uzzinu arī informāciju par izlases sastāvu un tuvākajām rezervēm, bet tā arī neuzzinu, piemēram, kad Latvijas izlase aizvadīs nākamo spēli.

Pārtraukumā tiek parādīti labākie momenti no abu komandu pirmās spēles, taču atkal – komentētāja balss pavadībā.

Latvijas čempionāts vieglatlētikā

Lieki teikt – komentētājs ar sevi neiepazīstina. Ar grafiku gan viss lielākoties ir kārtībā – tiek parādīti gan starta sastāvi, gan rezultāti dažādās disciplīnās. Par rezultātiem un aktuālajiem notikumiem mešanas un lēkšanas disciplīnās komentētājs operatīvi informē sacensību gaitā.

Jau sākumā komentētājs cenšas skatītāju ieintriģēt – pastāsta, kādas spožākās zvaigznes gaidāmas šajās sacensībās; tāpat atklāj, ka uz starta izies ziemas sporta veida biatlona pārstāvis Andrejs Rastorgujevs. Kā katastrofāla jāmin skaņa – komentētājam nereti nākas pārkliegt stadiona informatoru, arī mūzika, kas skan dažu skrējienu laikā, traucē uztvert sacīto. Operatoru un režisoru darbs ir uzteicams – kameru skaits ir pietiekams, atkārtējumi tiek demonstrēti itin žigli un no dažādiem rakursiem. Vien īsajās skriešanas distancēs gribētos, lai kameras novietojums būtu augstāks un kamera būtu vienā līnijā ar finišu.

Būtu gribējies, lai tik nozīmīgā pasākumā kā Latvijas čempionāts "sporta karalienē" vieglatlētikā sacensības komentētu divi cilvēki – komentētājs un kāds sporta veida eksperts vai funkcionārs, kas skatītāju varētu priecēt ar dažādām niansēm un aizkulišu stāstiem. Lai gan komentētājs viens arī cenšas, lielākoties nākas klausīties par to, kas tāpat jau redzams ekrānos. Tāpat pārāk bieži atskan "šķiet", kas liecina – komentētājs nav pārliecināts, vai no tāluma atpazīst sportistus. Trūkst arī intervētāja, kas sacensību gaitā varētu stadionā veidot ekspresintervijas ar dalībniekiem, tādējādi translāciju padarot dinamiskāku un ar "odziņu".

Hokejs, "Rīga" – "Spartak"

Translācijas sākumā komentētājs ne ar sevi iepazīstina, ne pasaka, kāda turnīra sacensības šodien lūkosim. Pastāsta vien to, kādas komandas tiekas, iepazīstina ar beidzamo maču rezultātiem un ķeras pie aktīvas spēles komentēšanas. Un lielākoties to arī dara – ņipri komentē notiekošo laukumā, par lietām ārpus tā klāstot pavisam nedaudz, vien spēles ilgākās pauzēs. Lieliski priekš radio translācijas, taču televīzijas skatītājiem tomēr gribētos informācijas dažādību. Protams, lai šādi komentētu maču, turklāt bez acīmredzamām kļūdām, bez biežas pārteikšanās un ar itin labu dikciju, tas ir augstas profesionalitātes rādītājs. Turklāt, nerunājot daudz lieka, nekas no laukumā notiekošā komentētājam nepaliek nepamanīts. Ļoti iespējams, arī šajā mačā

būtu noderējis komentētāju duets. Operatoru un režisoru darbs ir uzteicams, arī ar skaņu viss ir kārtībā.

Mača pārtraukumā tiek demonstrēta itin savāda intervija – pazīstamais žurnālists Jānis Matulis tērzē ar hokejistu Renāru Undeli. Nav īsti skaidrs, kāpēc pārtraukumā nav intervija ar kādu aktuālās spēles hokejistu vai samontētas labākās epizodes no šī mača, bet tā vieta jāklausās itin samocīta saruna. Protams, šādas intervijas tiek veidotas un ir nepieciešamas, taču kāpēc izvēlēta tieši šī, kas ne tuvu nav žurnālistikas augstākās raudzes paraugstunda, nekļūst skaidrs. Spēles otrajā pārtraukumā nekas tāds neatkārtojas – tad tie demonstrētas epizodes no citiem Jaunatnes hokeja līgas mačiem.

Noslēgumā

Rezumējot televīzijas kanāla “Sportacentrs.com TV” veikto darbu, varu teikt, ka novērojama profesionalitātes augšana gan komentētāju, gan translāciju kvalitātes ziņā. Īpaši jāuzsver, ka teju visās translācijās (īpaši ne tajos populārākajos sporta veidos) komentētāji cenšas izcelt Latvijas pārstāvju panākumus, ieinteresēt skatītāju šajā sporta veidā, pastāstīt par tā pieejamību, tādējādi ceļot sporta popularitāti un mudinot uz aktīvāku dzīvesveidu.

Uldis Landmanis

18.12.2019